



1 特展中展出泰雅族織布機。

中研院舉辦特展 國資圖巡迴首站

在經緯之間 編織原住民生命故事

文、圖 | 楊文琳

「經緯之間—編織原住民生命故事特展」，以國資圖為巡迴展首站，引領民眾一起走入原住民的編織世界，體驗迷人的文化風景。

中央研究院數位文化中心年度展覽—「經緯之間—編織原住民生命故事特展」，以國立公共資訊圖書館為巡迴展首站，運用數位典藏影像與技術、實體服裝、織具文物及互動性展示，引領觀眾一起走入原住民的編織世界，體驗虹布彩衣裡精緻迷人的文化風景。



- 2 特展呈現原住民服飾文化。
- 3 編織原住民生命故事特展海報。

泰雅族的編織故事

「祖先啊！請您帶領我們走正確的方向」，泰雅族編織藝術家尤瑪達陸帶著可愛的原民小朋友，用稚嫩的聲音唱著原民歌謠，和大家分享泰雅族對生命的看法。被稱為臺灣織女的尤瑪·達陸，具有一半泰雅、一半漢人血統，受平地教育，大學中文系畢業後因緣際會回到部落，展開漫長的尋根之旅，在展覽中與大家分享自己如何從學習傳統織布起步，一路走到建立染織文化園區、提供部落就業機會的故事。

尤瑪·達陸說，泰雅族的編織方式和國外平整的織布不同，泰雅族會撐開圓形的編織架，織出的布第一條線和最後一條線是連在一起的，就如同生命是一個圓。泰雅族從出生、成年、婚嫁，一直到走上彩虹橋的另一端，不論是先生、孩子每一

個人生重要階段的服裝，包括自己的裹身服，全都出自泰雅女性之手。

臺灣原住民的手織布具有蔽寒、保護、美觀、族群識別及文化傳衍的功能，織布機上梭子來回穿梭，各色麻紗經緯交錯，打緯刀反覆打緊麻紗，織出原住民女性的生命故事，不論是誕生時的襪襪布、往生時的裹身布，從出生到死亡的過程中，都有織布對應相伴。但隨著經濟型態變遷，傳統編織文化日漸式微，直至1980年代，原住民文化復振運動展開，族群意識覺醒，部落中再次響起新一代織女的機杼聲。新一代織女積極向耆老學習，或往博物館典藏的織品文物取經，以延續傳統編織技藝的工法與精神，善織者也往往扮演著族群文化和母語傳承者的重要角色。

「經緯之間－編織原住民



》展覽時間

104年9月16日至12月27日

》相關網站

■ 展覽主題網站

<http://aboriginalweaving.asdc.tw>

■ 中央研究院數位文化中心

<http://asdc.sinica.edu.tw>

■ 中央研究院民族學研究所

<http://www.ioe.sinica.edu.tw/>

■ 國立公共資訊圖書館

<http://www.nlpi.edu.tw/>

》導覽預約資訊

■ 導覽預約電話

04-2262-5100分機6430

■ 導覽預約信箱

nlpi22625100@nlpi.edu.tw

■ 線上預約

<http://goo.gl/2XgafO>

4 開幕式泰雅族編織藝師尤瑪·達陸與原住民小朋友表演原民歌謠。



生命故事特展」以原住民女性的生命歷程為經，編織服飾文化為緯，交織展示泛泰雅（泰雅、太魯閣、賽德克）、排灣、噶瑪蘭、泛西拉雅族群的編織傳統和生命禮俗。展覽共分為「入口意象」、「誕生」、「成長」、「結婚」、「喪葬」、「復振」六區，由原住民女性觀點闡述幼時跟隨母親學習織布製衣，從編織布疋上的花紋開始，娓娓道出編織傳統背後的女性生活歷程、編織技藝傳承、族群生命禮俗，以及編織文化興衰復振的過程。

六大區展示 體現原住民女性生活歷程

織布是傳統原住民女性的專長與工作，除了從小跟母親及年長女性親友學習，在泛泰雅族社會中也可以透過「買技術」的方式，向部落中擁有特殊編織技藝的婦女拜

師學習織法圖紋技巧。早期泛泰雅族女子需親自縫製新郎服、自己的嫁衣及贈與男方親族的嫁妝布料，手藝佳者能獲得親友的敬重，綴有可當作貨幣的貝珠衣裙則是男方送給女方的貴重聘禮。編織的材質多是就地取材，將苧麻、香蕉、構樹等植物強韌的纖維細細捻成紗，染入薯榔、九芎、薑黃、黑泥等繽紛色彩，搭配來自山林的獸皮、海洋貢獻的貝珠、交易換來的羊毛棉線等，透過織女的巧手呈現出美麗的手織彩衣。

為了豐富展覽內容與推廣臺灣數位典藏資源，展覽精選近百件來自中央研究院臺灣史研究所、民族學研究所，國立臺灣大學人類學系、國立臺灣博物館等單位的數位典藏影像，更運用東京大學、英國 Wellcome Library 等國外數位典藏資源，並搭配國資圖館內相關書籍，讓觀展民眾對主題有更深一層的認識，在圖書館傳統閱讀功能之

外，將主題展的內容做更有效的傳遞。

在數位典藏增值成果部分，展出由數位文化中心自行研發設計的原住民服飾互動模擬試衣裝置。民眾可在畫面上自由選擇特定族群的傳統服飾，瞬間即能試穿體驗，還可掃描QR code上傳到臉書等社群網站，藉由互動性展示，期待能讓觀眾身歷其境的了解原住民傳統服飾的形制和特色。

除了數位典藏影像，本次展覽特別向臺灣原住民部落商借珍貴編織實體物件，包括泰雅族編織藝師尤瑪達陸和野桐工坊的傳統編織服飾、古老的泰雅族織布機，臺東縣金峰鄉嘉蘭部落排灣族公主親手為長女縫製的貴族新娘服飾，以及依照百年歷史影像重製的西拉雅新港社新娘服。透過數位典藏和編織文物交互展示，推廣原住民文化以及數位典藏資源，也讓民眾進一步認識臺灣原住民編織文化內涵。🌀